



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2010/0377(COD)

30.6.2011

PAKEITIMAI 201 - 332

Pranešimo projektas
János Áder
(PE464.978v01-00)

Didelių avarių, susijusių su pavojingomis cheminėmis medžiagomis, pavojaus kontrolė

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\872294LT.doc

PE467.346v02-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

Pakeitimas 201
Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad *visuomenė galėtų pareikšti savo nuomonę dėl:*

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad *visuomenei iš anksto būtų sudarytos tinkamos sąlygos prisidėti priimant sprendimus šiais klausimais ir dėl procedūrų:*

Or. en

Pakeitimas 202
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad *visuomenė galėtų pareikšti savo nuomonę dėl:*

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad *visuomenei iš anksto būtų sudarytos tinkamos sąlygos dalyvauti sprendžiant šiuos klausimus ir šiose procedūrose:*

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų vartoti standartinę formuluotę.

Pakeitimas 203
Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad **visuomenė galėtų pareikšti savo nuomonę dėl:**

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad **visuomenei iš anksto būtų sudarytos tinkamos sąlygos dalyvauti sprendžiant šiuos klausimus:**

Or. en

Pagrindimas

Siekiant nuoseklumo su Orhuso konvencija, naudojama ta pati formuluotė, kaip Pramoninių išmetamųjų taršalų direktyvos 24 straipsnyje.

**Pakeitimas 204
Holger Kraemer**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad visuomenė galėtų pareikšti savo nuomonę dėl:

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad **aukštesnės pakopos objektų atveju** visuomenė galėtų pareikšti savo nuomonę dėl:

Or. de

Pagrindimas

Komisijos siūlomas visuomenės didelis dalyvavimas turėtų ribotis aukštesnės pakopos objektais, kai jis itin svarbus. Antraip kompetentingoms valstybių narių institucijoms tektų iš esmės neišsprendžiamas uždavinys ir nebūtų jokios naudos, kurios tikimasi žinių pagilinimo ir saugumo didinimo srityse. Ši praktika žemesnės pakopos objektų atveju išmėginta ir išbandyta.

**Pakeitimas 205
Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) saugos ataskaita pagal 9 straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Saugos ataskaitos – pagrindinis elementas siekiant parodyti, kad nustatyti didelių avarijų pavojai ir galimi didelių avarijų scenarijai ir kad imtasi būtinų priemonių siekiant išvengti tokių avarijų; itin svarbu plačiai visuomenei suteikti galimybę išsakyti savo nuomonę šiuo klausimu.

Pakeitimas 206
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) patikrinimų ataskaitos, kurias kompetentingos institucijos pateikia per keturis mėnesius po patikrinimo.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant visuomenei pateikti išsamią informaciją ir informuoti apie naujas numatytas priemones, reikėtų užtikrinti, kad visuomenei būtų prieinamos patikrinimų ataskaitos, kaip rekomenduojama EP ir Tarybos 2001 m. balandžio 4 d. rekomendacijoje Nr. 331.

Pakeitimas 207
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) išsamią informaciją apie visuomenės dalyvavimo ir konsultacijų su ja pagal 5

g) išsamias konsultacijų su visuomene priemones, numatytas pagal 5 punktą.

punktą *priemones*.

Or. it

Pakeitimas 208
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad per tinkamą laikotarpį suinteresuotai visuomenei būtų pateikta:

Išbraukta.

a) pagal nacionalinės teisės aktus – svarbiausios ataskaitos ir patarimai, pateikti kompetentingai institucijai ar institucijoms tuo metu, kai suinteresuoti visuomenės atstovai buvo informuoti pagal 2 dalį;

b) pagal Direktyvos 2003/4/EB nuostatas – kita informacija negu nurodyta 2 dalyje, kuri yra svarbi priimant atitinkamą sprendimą ir kuri tampa prieinama tik informavus suinteresuotus visuomenės atstovus pagal 2 dalį.

Or. de

Pagrindimas

Direktyvoje 2003/4/EB numatomos išsamios visuomenės prieigos prie informacijos aplinkos apsaugos tema nuostatos. Joje taip pat numatomos nuostatos dėl šiame procese dalyvaujančiųjų teisių. Siekiant išvengti pakartojimo, galima apsieiti be 3 ir 6 dalių.

Pakeitimas 209
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Valstybės narės užtikrina, kad prieš priimant sprendimą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę išreikšti savo pastabas ir nuomonę kompetentingai institucijai ir kad į konsultacijų, surengtų pagal 1 dalį, rezultatus būtų deramai atsižvelgta priimant sprendimą.

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Direktyvoje 2003/4/EB numatomos išsamios visuomenės prieigos prie informacijos aplinkos apsaugos tema nuostatos. Joje taip pat numatomos nuostatos dėl šiame procese dalyvaujančiųjų teisių. Siekiant išvengti pakartojimo, galima apsieiti be 3 ir 6 dalių.

Pakeitimas 210

Pavel Poc

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Valstybės narės užtikrina, kad prieš priimant sprendimą *suinteresuoti* visuomenės *atstovai turėtų teisę išreikšti savo pastabas ir nuomonę kompetentingai institucijai* ir kad į konsultacijų, surengtų pagal 1 dalį, rezultatus būtų deramai atsižvelgta priimant sprendimą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad prieš priimant sprendimą *suinteresuotiems* visuomenės *atstovams iš anksto būtų sudarytos tinkamos sąlygos dalyvauti procedūrose* ir kad į konsultacijų, surengtų pagal 1 dalį, rezultatus būtų deramai atsižvelgta priimant sprendimą.

Or. en

Pakeitimas 211

Holger Kraemer

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Išsamią visuomenės informavimo ir konsultacijų su suinteresuotais visuomenės atstovais tvarką nustato valstybės narės.

Išbraukta.

Atskiriems etapams turi būti nustatyti priimtini laikotarpiai, kad būtų pakankamai laiko informuoti visuomenę, taip pat suinteresuotiems visuomenės atstovams pasirengti ir veiksmingai dalyvauti priimant sprendimus aplinkos klausimais pagal šio straipsnio nuostatas.

Or. de

Pagrindimas

Direktyvoje 2003/4/EB numatomos išsamios visuomenės prieigos prie informacijos aplinkos apsaugos tema nuostatos. Joje taip pat numatomos nuostatos dėl šiame procese dalyvaujančiųjų teisių. Siekiant išvengti pakartojimo, galima apsieiti be 3 ir 6 dalių.

Pakeitimas 212

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Pasiūlymas dėl direktyvos

14 straipsnio 5 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atskiriems etapams turi būti nustatyti priimtini laikotarpiai, kad būtų pakankamai laiko informuoti visuomenę, **taip pat suinteresuotiems visuomenės atstovams pasirengti ir veiksmingai dalyvauti priimant sprendimus aplinkos klausimais** pagal šio straipsnio nuostatas.

Atskiriems etapams turi būti nustatyti priimtini laikotarpiai, kad būtų pakankamai laiko informuoti visuomenę pagal šio straipsnio nuostatas, **tačiau sprendimų priėmimo ir susijusių įgyvendinimo priemonių terminai neturi būti nepagrįstai tęsiami ar komplikuojami;**

Or. it

Pakeitimas 213

Holger Kraemer

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Valstybės narės užtikrina, kad priėmusios atitinkamus sprendimus kompetentingos institucijos visuomenei pateiktų:

Išbraukta.

a) sprendimo ir visų tolesnių jo atnaujinimų turinį ir priežastis, kuriomis jis pagrįstas;

b) prieš priimant sprendimą surengtų konsultacijų rezultatus ir paaiškinimą, kaip į juos atsižvelgta priimant tą sprendimą.

Or. de

Pagrindimas

Direktyvoje 2003/4/EB numatomos išsamios visuomenės prieigos prie informacijos aplinkos apsaugos tema nuostatos. Joje taip pat numatomos nuostatos dėl šiame procese dalyvaujančiųjų teisių. Siekiant išvengti pakartojimo, galima apsieiti be 3 ir 6 dalių.

**Pakeitimas 214
Paolo Bartolozzi**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 6 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) prieš priimant sprendimą surengtų konsultacijų rezultatus *ir paaiškinimą, kaip į juos atsižvelgta priimant tą sprendimą.*

b) prieš priimant sprendimą surengtų konsultacijų rezultatus.

Or. it

**Pakeitimas 215
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 6 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) prieš priimant sprendimą surengtų konsultacijų rezultatus **ir paaiškinimą, kaip į juos atsižvelgta priimant tą sprendimą.**

Pakeitimas

b) prieš priimant sprendimą surengtų konsultacijų rezultatus.

Or. it

Pagrindimas

Vadinamojoje Orhuso direktyvoje nėra nuostatos, kurią siekiama pašalinti šiuo pakeitimu. Taigi nėra akivaizdaus poreikio taikyti sistemą, kuri kelia tam tikrą pavojų, kad grynai techninis sprendimų priėmimas bus pakeistas politiniais procesais, neturinčiais jokio techninio pagrindo.

**Pakeitimas 216
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio pavadinimas**

Komisijos siūlomas tekstas

Įvykus didelei avarijai veiklos vykdytojo pateiktina informacija

Pakeitimas

Įvykus didelei avarijai veiklos vykdytojo pateiktina informacija **ir taikytini veiksmai**

Or. en

Pagrindimas

Šis straipsnis susijęs ne tik su informacija, kurią turi pateikti veiklos vykdytojas (1 dalis), bet ir su veiksmais bei etapais, kurių turi imtis kompetentinga institucija ir veiklos vykdytojas (2 dalis).

**Pakeitimas 217
Sabine Wils**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) informuotų suinteresuotą visuomenę apie susijusią avariją ir priemones, kurių ėmėsi veiklos vykdytojas, ir apie iniciatyvas, kurių ėmėsi kompetentinga valdžios institucija.

Or. en

Pagrindimas

Susijusios avarijos atveju turi būti įtraukiama suinteresuota visuomenė suteikiant jai galimybę gauti informaciją apie priemonių, kurių ėmėsi veiklos vykdytojas ir kompetentinga institucija, nuoseklumą.

Pakeitimas 218

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kompetentinga institucija

Kompetentinga institucija **ir forumas**

Or. en

(Susijęs su tų pačių autorių pateiktu 17 straipsnio 2 dalies pakeitimu.)

Pagrindimas

Forumas turėtų būti sudaromas ne tik iš kompetentingų institucijų atstovų, todėl reikia keisti pavadinimą.

Pakeitimas 219

Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Komisija reguliariai rengia valstybių

Išbraukta.

narių kompetentingų institucijų atstovų forumo susitikimus. Kompetentingos institucijos ir Komisija bendradarbiauja vykdydamos veiklą, kuria siekiama palengvinti šios direktyvos įgyvendinimą.

Or. de

Pagrindimas

Europos Sąjungos aplinkos apsaugos įstatymų įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo tinklas (IMPEL) ir Kompetentingų institucijų komitetas (KIK) jau teikia Komisijai šios srities ekspertų konsultacijas ir pagalbą. Atsižvelgiant į tai, kad labai svarbu taupiai ir veiksmingai valdyti biudžetą, neefektyvu ir nereikalinga įtraukti dar kitą instituciją.

Pakeitimas 220
Corinne Lepage

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija **reguliariai** rengia valstybių narių **kompetentingų institucijų** atstovų **forumo susitikimus. Kompetentingos institucijos ir Komisija** bendradarbiauja vykdydamos veiklą, kuria siekiama palengvinti šios direktyvos įgyvendinimą.

Pakeitimas

2. Komisija **įsteigia Seveso forumą, sudarytą iš** valstybių narių atstovų, **lygiai atstovaujамų atitinkamoms pramonės šakoms, darbininkų atstovų ir nevyriausybinių organizacijų, kurios skatina sveikata ir aplinkos apsaugą, ir bent kartą per metus rengia jo susitikimą. Minėtas forumas bendradarbiauja su Komisija** vykdant veiklą, kuria siekiama palengvinti šios direktyvos įgyvendinimą **ir techninį pritaikymą.**

Komisija prašo Seveso forumo pateikti nuomonę dėl praktinės tvarkos, visų pirma dėl:

- a) forumo darbo tvarkos taisyklių;**
- b) forumo įgaliojimus, atsižvelgiant į 3 dalyje minėtus punktus.**

Komisija viešai skelbia forumo nuomones ir į jas atsižvelgia vykdydama šiame straipsnyje nustatytas procedūras.

Pakeitimas 221
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija reguliariai rengia valstybių narių kompetentingų institucijų atstovų forumo susitikimus. **Kompetentingos institucijos ir Komisija bendradarbiauja vykdydamos veiklą, kuria siekiama palengvinti** šios direktyvos įgyvendinimą.

Pakeitimas

2. Komisija reguliariai rengia valstybių narių kompetentingų institucijų atstovų, **darbininkų atstovų ir nevyriausybinių organizacijų, kurios skatina žmonių sveikatą ir (arba) aplinkos apsaugą,** forumo susitikimus **tam, kad palengvintų** šios direktyvos **taikymą, įgyvendinimą ir techninį pritaikymą.**

Pagrindimas

Forumas turėtų įtraukti kitus susijusius suinteresuotus subjektus ir su juo turi būti konsultuojamasi dėl šios direktyvos taikymo, įgyvendinimo ir techninio pritaikymo. Papildomas straipsnis dėl Komisijos ir kompetentingų institucijų bendradarbiavimo nereikalingas, nes savaime suprantama, kad jos turi bendradarbiauti.

Pakeitimas 222
Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalies pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija įsteigia Seveso forumą, sudarytą iš valstybių narių, atitinkamų pramonės sektorių atstovų, darbininkų atstovų ir aplinkos apsaugos srityje veikiančių nevyriausybinių organizacijų, kurios skatina žmonių sveikatą ir (arba) aplinkos apsaugą, atstovų, ir reguliariai rengia jo susitikimus. Minėtas forumas bendradarbiauja su Komisija vykdam

veiklą, kuria siekiama palengvinti šios direktyvos įgyvendinimą, taikymą ir techninį pritaikymą.

Or. en

Pakeitimas 223
Edite Estrela

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17 a straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas, įsteigtas Direktyva 96/82/EB. Minėtas komitetas turi būti toks, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Jei daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

Or. en

Pagrindimas

Kriterijai, pagal kuriuos nustatoma, kurie žemesnės pakopos objektai turėtų įgyvendinti didelių avarijų prevencijos politiką (DAPP) taikydami saugos valdymo sistemą, turėtų būti apibrėžiami taikant procedūrą, pagal kuriai komitetui suteikiama galimybė atlikti išankstinį techninį įvertinimą ir parengti nuomonę.

Pakeitimas 224
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės uždraudžia eksploatuoti ar pradėti eksploatuoti bet kokį objektą,

Valstybės narės uždraudžia eksploatuoti ar pradėti eksploatuoti bet kokį objektą,

įrenginį ar sandėlį ar bet kurią jų dalį, jei veiklos vykdytojo taikomos didelių avarijų prevencijos ar švelninimo priemonės turi **rimtų** trūkumų.

įrenginį ar sandėlį ar bet kurią jų dalį, jei veiklos vykdytojo taikomos didelių avarijų prevencijos ar švelninimo priemonės turi **akivaizdžių** trūkumų, **įskaitant atvejus, kai veiklos vykdytojas nesiėmė būtinų veiksmų, nustatytų patikrinimo ataskaitoje, arba jų nesiėmė iki 19 straipsnio 7 punkte nustatyto termino.**

Or. en

Pagrindimas

Ar kas nors turi rimtų trūkumų, ar jų neturi, priklauso nuo požiūrio, todėl ši formuluo­­tė gali būti ginčijama. Turėtų būti draudžiama naudoti dėl bet kokių akivaizdžių trūkumų. Jei nesiimama patikrinimo ataskaitoje nustatytų reikiamų veiksmų – trūkumas akivaizdus, taigi turėtų būti uždrausta naudoti.

Pakeitimas 225

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

18 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės **gali** uždrausti eksploatuoti ar pradėti eksploatuoti bet kokį objektą, įrenginį ar sandėlį ar bet kurią jų dalį, jei veiklos vykdytojas per nurodytą laiką nėra pateikęs pranešimo, ataskaitų ar kitos direktyva reikalaujamos informacijos.

Pakeitimas

Valstybės narės **draudžia** eksploatuoti ar pradėti eksploatuoti bet kokį objektą, įrenginį ar sandėlį ar bet kurią jų dalį, jei veiklos vykdytojas per nurodytą laiką nėra pateikęs pranešimo, ataskaitų ar kitos direktyva reikalaujamos informacijos.

Or. en

Pagrindimas

Nepateikus atitinkamos informacijos, pasekmės turėtų būti aiškios ir nepaliktos valstybės narės nuožiūrai.

Pakeitimas 226

Riikka Manner

Pasiūlymas dėl direktyvos

19 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Remdamasi 3 dalyje nurodytais **patikrinimų** planais, kompetentinga institucija reguliariai sudaro visų objektų planinių patikrinimų programas, kuriose numatomas patikrinimų **vietoje** dažnumas atsižvelgiant į skirtingus objektų tipus.

Pakeitimas

Remdamasi 3 dalyje nurodytais **patikros** planais, kompetentinga institucija reguliariai sudaro visų objektų planinių patikrinimų programas, kuriose numatomas patikrinimų dažnumas atsižvelgiant į skirtingus objektų tipus.

Or. en

Pakeitimas 227
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų **vietoje**, kuris nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimą, aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip treji metai. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Pakeitimas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimą. **Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų paprastai** aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip treji metai. **Vis dėlto kompetentinga institucija, vadovaudamasi sisteminiu dokumentuotu didelių avarijų pavojaus vertinimu ir veiklos vykdytojo atitikties šiai direktyvai duomenimis, gali sutrumpinti ar pailginti laikotarpį tarp dviejų patikrinimų.** Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Or. en

Pagrindimas

Aukštesnės pakopos objektai tikrinami bent kartą per metus atsižvelgiant į Seveso II direktyvą. Kai kuriose valstybėse narėse, vadovaujantis sisteminiu dokumentuotu didelių avarijų pavojaus vertinimu ir ypač atitikties Seveso II direktyvos reikalavimams duomenimis, galima sutrumpinti ar pailginti laikotarpį tarp dviejų patikrinimų. Kadangi kai kuriose valstybėse

narėse šiems Seveso patikrinimams skirti ištekliai yra riboti, būtina išlaikyti šį lankstumą taip pat ir Seveso III direktyvoje siekiant išvengti nereikalingų patikrinimų.

Pakeitimas 228
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų vietoje, ***kuris nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimą***, aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip treji metai. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Pakeitimas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų vietoje aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip treji metai, ***nebent kompetentinga institucija detalizuoja patikros programą, pagrįstą sisteminiu atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimu***. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Or. en

Pagrindimas

Teisės akto sugriežtinimas Komisijos pasiūlyme nepagrįstas saugumo technologijos požiūriu. Iš praktikos galima spręsti, kad dabartinė sistema, pagal kurią atsižvelgiama į patikros programą, vertinga ir suteikia institucijoms būtiną į riziką orientuotos patikros programos lankstumą. Pagal siūlomą pakeitimą operatoriams ir valdžios institucijoms būtų užkrauta papildomų išlaidų, o saugumas nepadidėtų.

Pakeitimas 229
Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų vietoje, kuris nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų

Pakeitimas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų vietoje, kuris nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų

vertinimą, aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip treji metai. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

vertinimą, aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip treji metai, **nebent kompetentinga institucija parengė sistemine patikros programą, pagrįstą atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimu**. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Or. it

Pagrindimas

Tokio teisės akto sugriežtinimo negalima pateisinti nei techniniais, nei saugumo argumentais. Iš praktikos galima spręsti, kad dabartinė sistema, pagal kurią atsižvelgiama į patikros programą, yra efektyvi ir suteikia valdžios institucijoms lankstumą, kurio reikia realia rizika pagrįstai patikros programai.

Pakeitimas 230

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

19 straipsnio 4 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų vietoje, kuris nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimą, aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip **treji** metai. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Pakeitimas

Laikotarpis tarp dviejų patikrinimų vietoje, kuris nustatomas atsižvelgiant į sisteminių atitinkamų objektų didelės avarijos pavojų vertinimą, aukštesnės pakopos objektų atveju yra ne ilgesnis kaip vieneri metai, o žemesnės pakopos objektų atveju – ne ilgesnis kaip **dveji** metai. Jei per patikrinimą nustatytas didelis šios direktyvos nuostatų pažeidimas, per šešis mėnesius atliekamas papildomas patikrinimas vietoje.

Or. en

Pagrindimas

Žemesnės pakopos objektams netinkama nustatyti tą patį patikrinimų dažnumą, kuris

nustatytas mažiausios rizikos įrenginiams pagal Pramoninių išmetamųjų taršalų direktyvą (treji metai). Žemesnės pakopos objektai turėtų būti tikrinami bent kas dveji metai, be to, kas dveji metai turėtų būti atliekamas vienas neplaninis patikrinimas (žr. tų pačių autorių pateiktą 19 straipsnio 6 dalies pakeitimą).

Pakeitimas 231
Gaston Franco

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) veiklos vykdytojo dalyvavimas Sąjungos aplinkosaugos vadybos ir audito sistemoje (EMAS), kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1221/2009.

Pakeitimas

c) veiklos vykdytojo dalyvavimas Sąjungos aplinkosaugos vadybos ir audito sistemoje (EMAS), kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1221/2009, **arba pripažintoje lygiavertėje aplinkos valdymo sistemoje.**

Or. fr

Pagrindimas

Reikėtų rinktis ne tik EMAS, bet taip pat ir kitas pripažintas aplinkos apsaugos valdymo sistemas, pvz., ISO sistemas, kurias labai dažnai naudoja tarptautinės bendrovės. Tai atitinka šio pasiūlymo dėl direktyvos III priedo a punktą.

Pakeitimas 232
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Neplaniniai patikrinimai atliekami **kuo skubiau**, siekiant iširti rimtus skundus, rimtas avarijas arba vos neįvykusias avarijas, incidentus ir reikalavimų nesilaikymo faktus.

Pakeitimas

6. Neplaniniai patikrinimai atliekami **kartą per metus aukštesnės pakopos objektų atveju ir kartą per dvejus metus žemesnės pakopos objektų atveju**, o siekiant iširti rimtus skundus, rimtas avarijas arba vos neįvykusias avarijas, incidentus ir reikalavimų nesilaikymo faktus – **kuo skubiau**.

Pagrindimas

Neplaniniai (apie kuriuos iš anksto nepranešama) patikrinimai turėtų būti standartinės visu įrenginių atitikties reikalavimams tikrinimo priemonės.

Pakeitimas 233
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Per **du** mėnesius nuo kiekvieno patikrinimo vietoje kompetentinga institucija veiklos vykdytojui pateikia patikrinimo išvadas ir nurodo visus veiksmus, kurių jis turi imtis. Kompetentinga institucija užtikrina, kad veiklos vykdytojas visus šiuos reikiamus veiksmus įgyvendintų per priimtina laikotarpį nuo pranešimo gavimo.

Pakeitimas

7. Per **šešis** mėnesius nuo kiekvieno patikrinimo vietoje kompetentinga institucija veiklos vykdytojui pateikia patikrinimo išvadas ir nurodo visus veiksmus, kurių jis turi imtis. Kompetentinga institucija užtikrina, kad veiklos vykdytojas visus šiuos reikiamus veiksmus įgyvendintų per priimtina laikotarpį nuo pranešimo gavimo.

Pagrindimas

Institucijos turi iš esmės analizuoti patikrinimų rezultatus ir pasiūlyti įvairius reikiamus veiksmus. Taigi siūlomas dviejų mėnesių laikotarpis yra nepakankamas.

Pakeitimas 234
Pavel Poc

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Patikrinimo ataskaita, kurioje nurodyti būtini veiksmai ir tikslūs terminai, iki kada veiklos vykdytojas turi įgyvendinti šiuos veiksmus, turi būti viešai paskelbta per 4 mėnesius nuo

apsilankymo vietoje.

Or. en

Pakeitimas 235

Vladko Todorov Panayotov

**Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 8 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a. Kai taikomos pažangiausių technologijų kontrolės sistemos, patikrinimus galima koordinuoti su turimais duomenimis siekiant palengvinti patikrinimus.

Or. en

Pagrindimas

Direktyvos projekto 19 straipsniu siekiama griežtinti pramonės įmonių patikrinimų kriterijus. Naudojant pažangiausių stebėsenos ir kontrolės įrangą būtų galima optimizuoti patikrinimus ir gautus rezultatus apie aptariamąs įmones.

Pakeitimas 236

Holger Kraemer

**Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad V priede nurodyta informacija (arba, jei tai V priedo 2 dalyje nurodyta informacija, jos santrauka) elektronine forma būtų pateikiama Komisijai ir nuolat atnaujinama.

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Informacija elektroniniu formatu jau prieinama visoms suinteresuotoms šalims pagal 13 straipsnio 1 dalį. Neaišku, koku tikslu būtų naudojama kitų duomenų bazė.

Pakeitimas 237 **Holger Kraemer**

Pasiūlymas dėl direktyvos **20 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija sukuria ir nuolat atnaujina elektroninę duomenų bazę, kurioje kaupiama valstybių narių pagal 2 dalį pateikta informacija.

Glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, iki 2015 m. sausio 1 d. Komisija sukuria automatinio duomenų perdavimo sistemas ir ataskaitų teikimo formą, skirtą naudoti teikiant 2 dalyje nurodytą informaciją.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Informacija elektroniniu formatu jau prieinama visoms suinteresuotoms šalims pagal 13 straipsnio 1 dalį. Neaišku, koku tikslu būtų naudojama kitų duomenų bazė.

Pakeitimas 238 **Richard Seeber**

Pasiūlymas dėl direktyvos **20 straipsnio 7 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

7. 3 ir 5 dalyse nurodytas duomenų bazes Komisija skelbia viešai.

Pakeitimas

7. 3 ir 5 dalyse nurodytas duomenų bazes Komisija skelbia viešai, **kaip nustatyta 21 straipsnyje.**

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų paaiškinti, kad įsipareigojimas skelbti, kaip nustatyta 20 straipsnio 7 dalyje, taip pat turi atitikti direktyvos dėl informacijos aplinkos apsaugos tema principus.

Pakeitimas 239
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

21 straipsnis

Išbraukta.

Konfidencialumas

1. Siekdamas skaidrumo valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos pagal šią direktyvą gautą informaciją suteiktų visiems fiziniams ir juridiniams asmenims, kurie jos paprašo.

2. Prašymai suteikti kompetentingų institucijų pagal šią direktyvą gautą informaciją gali būti atmesti, jei susidaro Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

Suteikti išsamią pagal 13 straipsnio 2 dalies b ir c punktus kompetentingų institucijų gautą informaciją galima atsisakyti, kai veiklos vykdytojas paprašė neatskleisti tam tikrų saugos ataskaitos arba pavojingų cheminių medžiagų inventorinio aprašo dalių dėl Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies b, d, e arba f punktuose numatytų priežasčių.

Kompetentinga institucija dėl tų pačių priežasčių gali nuspręsti, kad tam tikros ataskaitos arba inventorinio aprašo dalys yra neatskleistinos. Tokiais atvejais, kompetentingai institucijai pritarus, veiklos vykdytojas tai institucijai ir visuomenei pateikia pakeistą ataskaitos arba inventorinio aprašo variantą be tų dalių.

Pagrindimas

Galiojančiose direktyvose jau numatytos atitinkamos nuostatos dėl reikalavimo užtikrinti, kad informacija būtų prieinama, ir dėl teisės kreiptis į teismus. Todėl čia nereikia įtraukti tokių nuostatų, nes jos būtų kartojamos.

Pakeitimas 240
Miroslav Ouzký

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Prašymai suteikti kompetentingų institucijų pagal šią direktyvą gautą informaciją gali būti atmesti, jei susidaro Direktyvos 2003/4/EB 4 **straipsnio 2 dalyje** nustatytos sąlygos.

Pakeitimas

2. Prašymai suteikti kompetentingų institucijų pagal šią direktyvą gautą informaciją gali būti atmesti, jei susidaro Direktyvos 2003/4/EB 4 **straipsnyje** nustatytos sąlygos.

Pagrindimas

Neaišku, kodėl turėtų būti leidžiama nustatyti tik ribotą teisės į informaciją išimčių skaičių, kai Direktyvos 2003/4 4 straipsnio 1 dalyje numatyta kur kas daugiau išimčių, pvz., kai prašymai akivaizdžiai nepagrįsti, pernelyg bendrai suformuluoti arba susiję su vykdomomis procedūromis. Veikianti administracija turėtų būti suinteresuota, kad šie prašymai galėtų būti atmetami.

Pakeitimas 241
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Suteikti išsamią pagal 13 straipsnio 2 dalies b ir c punktus kompetentingų institucijų gautą informaciją galima atsisakyti, kai veiklos vykdytojas paprašė neatskleisti tam tikrų saugos ataskaitos

Pakeitimas

Nepažeidžiant Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos nuostatų, suteikti išsamią pagal 13 straipsnio 2 dalies b ir c punktus kompetentingų institucijų gautą informaciją galima atsisakyti, kai

arba pavojingų cheminių medžiagų inventorinio aprašo dalių dėl Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies b, d, e arba f punktuose numatytų prižasčių.

veiklos vykdytojas paprašė neatskleisti tam tikrų saugos ataskaitos dalių dėl Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies b, d, e arba f punktuose numatytų prižasčių.

Or. en

Pagrindimas

Turi būti aišku, kad vien tik prašymas išsaugoti konfidencialumą valstybei narei nesuteikia teisės atsisakyti suteikti prieigą, tačiau visada reikia įvertinti, ar informacijos atskleidimas pagal Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą būtų naudingas visuomenės interesams. Inventorinis sąrašas visada turėtų būti prieinamas (susiję su atitinkamu V priedo pakeitimu). Nelengva suprasti, kodėl prašant išlaikyti saugos ataskaitos konfidencialumą galėtų būti naudojamosi intelektinės nuosavybės teisėmis (e punktas).

Pakeitimas 242 **Sabine Wils**

Pasiūlymas dėl direktyvos **21 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Suteikti išsamia pagal 13 straipsnio 2 dalies b ir c punktus kompetentingų institucijų gautą informaciją galima atsisakyti, kai veiklos vykdytojas paprašė neatskleisti tam tikrų saugos ataskaitos **arba pavojingų cheminių medžiagų inventorinio aprašo** dalių dėl Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies b, d, e arba f punktuose numatytų prižasčių.

Pakeitimas

Suteikti išsamia pagal 13 straipsnio 2 dalies b ir c punktus kompetentingų institucijų gautą informaciją galima atsisakyti, kai veiklos vykdytojas paprašė neatskleisti tam tikrų saugos ataskaitos dalių dėl Direktyvos 2003/4/EB 4 straipsnio 2 dalies b, d, e arba f punktuose numatytų prižasčių.

Or. en

Pagrindimas

Paprastas pavojingų medžiagų inventorinis aprašas turėtų būti skelbiamas siekiant kompetentingoms institucijoms ir suinteresuotai visuomenei suteikti galimybę apdairiai patikrinti, ar avariniai planai atitinka riziką, susijusią su tokių medžiagų saugojimu ar gamyba.

Pakeitimas 243 **Sabine Wils**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalies pirma a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Kompetentinga institucija nusprendžia
pateikti savo nuomonę dėl veiklos
vykdytojo prašymo laikytis
konfidencialumo.***

Or. en

Pagrindimas

Kompetentinga institucija turėtų apsvarstyti ir įvertinti informacijos neatskleidimo nuostatos priėmimą, jei paprašo veiklos vykdytojas, prireikus suteikdama atitinkamoms institucijoms ar visuomenei teisę taikyti jos sprendimą pagal 22 straipsnyje numatytas nuostatas.

**Pakeitimas 244
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kompetentinga institucija dėl tų pačių priežasčių gali nuspręsti, kad tam tikros ataskaitos ***arba inventorinio aprašo*** dalys yra neatskleistinos. Tokiais atvejais, kompetentingai institucijai pritarus, veiklos vykdytojas tai institucijai ir visuomenei pateikia pakeistą ***ataskaitos arba inventorinio aprašo variantą be*** tų dalių.

Kompetentinga institucija dėl tų pačių priežasčių gali nuspręsti, kad tam tikros ataskaitos dalys yra neatskleistinos. Tokiais atvejais, kompetentingai institucijai pritarus, veiklos vykdytojas tai institucijai pateikia pakeistą ***ataskaitą, kurioje*** tų dalių ***nėra, ir ją viešai paskelbia.***

Or. en

Pagrindimas

Inventorinis sąrašas visada turėtų būti prieinamas (susiję su atitinkamu V priedo pakeitimu).

**Pakeitimas 245
Holger Kraemer**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

22 straipsnis

Išbraukta.

Teisė kreiptis į teismą

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet kokių prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, materialinį ar procesinį teisėtumą, jeigu jie:

- a) yra pakankamai suinteresuoti;***
- b) pareiškia apie teisės pažeidimą, jei pagal valstybės narės administracinio proceso teisę tai yra būtina išankstinė sąlyga.***

Valstybės narės nustato, kuriame etape sprendimai, veiksmai ar neveikimas gali būti ginčijami.

2. Kas yra pakankamas suinteresuotumas ir teisės pažeidimas nustato valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad suinteresuotiems visuomenės atstovams būtina suteikti plačias galimybes kreiptis į teismą. Todėl 2 dalies a punkte laikoma, kad bet kokių nevyriausybinų organizacijų, užsiimančių aplinkos apsauga ir atitinkančių visus nacionalinės teisės aktų reikalavimus, suinteresuotumas yra pakankamas.

2 dalies b punkte laikoma, kad pirmoje pastraipoje minimos organizacijos taip pat

turi teisę, kuri gali būti pažeista.

3. 2 dalimi neužkertamas kelias preliminariai peržiūrai administracinėje institucijoje ir netrukdoma taikyti reikalavimą išnaudoti administracinės peržiūros procedūras prieš imantis teisminės peržiūros procedūrą, jei toks reikalavimas numatytas nacionalinėje teisėje.

4. 1 ir 2 dalyje numatytos procedūros taikomos sąžiningai, yra nešališkos, atliekamos laiku ir ne pernelyg brangios. Prireikus numatomas įpareigojimas nepažeisti ieškovo teisių.

Valstybės narės užtikrina, kad visuomenei būtų prieinama praktinė informacija apie galimybę naudotis tomis procedūromis.

Or. de

Pagrindimas

Galiojančiose direktyvose jau numatytos atitinkamos nuostatos, susijusios su reikalavimu užtikrinti, kad informacija būtų prieinama, ir dėl teisės kreiptis į teismus. Todėl čia nereikia įtraukti tokių nuostatų, nes jos būtų kartojamos.

Pakeitimas 246

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal **šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį**, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės *atstovai* turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal **šią direktyvą**, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės *nariai* turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje

kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems **taikomas 14 straipsnis**, materialinį ar procesinį teisėtumą, jeigu jie:

nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems **taikomos šios direktyvos nuostatos**, materialinį ar procesinį teisėtumą, jeigu:

Or. en

Pagrindimas

Pagal Orhuso konvenciją dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkos apsaugos klausimais visuomenė galės kreiptis į teismus ir teisėtai peržiūrėti privačių asmenų arba viešųjų institucijų veiksmų arba neveikimo procedūrų ir turinio teisėtumą. Taigi visuomenė turėtų turėti teisę kreiptis į teismus dėl kitų reikalavimų, pvz., dėl bendrų veiklos vykdytojų išipareigojimų, patikrinimų ir saugos ataskaitų.

Pakeitimas 247

Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, **materialinį ar** procesinį teisėtumą, jeigu jie:

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, procesinį teisėtumą, jeigu jie:

Or. it

Pakeitimas 248
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, *materialinį ar* procesinį teisėtumą, jeigu jie:

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, procesinį teisėtumą, jeigu jie:

Or. en

Pagrindimas

Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnyje tik nustatyta, kad visuomenė gali priversti taikyti priegosis prie informacijos teisę iki teismo, tačiau jame nenustatyta, kad gali būti užginčijami punktai, nustatyti taikant materialinę teisę. Šis pakeitimas – nesuvokiamai sugriežtina teisės aktą.

Pakeitimas 249
Miroslav Ouzký

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuoti visuomenės atstovai galėtų pagal Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnį kreiptis

dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, **materialinį ar procesinį teisėtumą**, jeigu jie:

dėl kompetentingos institucijos veiksmų arba neveikimo, susijusio su bet koku prašymu suteikti informacijos pagal šios direktyvos 13 straipsnį arba 21 straipsnio 1 dalį, peržiūros. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinę teisinę sistemą suinteresuoti visuomenės atstovai turėtų teisę į peržiūros procedūrą teisme ar kitoje įstatymu nustatytoje nepriklausomoje ir nešališkoje institucijoje, kad užginčytų sprendimų, veiksmų arba neveikimo, susijusių su atvejais, kuriems taikomas 14 straipsnis, procesinį teisėtumą, jeigu jie:

Or. en

Pagrindimas

Direktyvos 2003/4/EB 6 straipsnyje (teisė kreiptis į teismus) tik nustatyta, kad visuomenė gali priversti taikyti priegios prie informacijos teisę iki teismo, tačiau jame nenustatyta, kad gali būti užginčijami punktai, nustatyti taikant materialinę teisę. Susijusi direktyva 2003/35/EB tik suteikia teisę užginčyti institucijų procedūrinės klaidas. Taip pat nesuteikiama teisė prieštarauti punktam, nustatytiems pagal materialinę teisę. Siūlomas pakeitimas – nesuvokiamai sugriežtina teisės aktą.

Pakeitimas 250

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kas yra pakankamas suinteresuotumas ir teisės pažeidimas nustato valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad suinteresuotiems visuomenės atstovams būtina suteikti plačias galimybes kreiptis į teismą. Todėl **2 dalies a punkte** laikoma, kad bet kokių nevyriausybinių organizacijų, užsiimančių aplinkos apsauga **ir atitinkančių visus nacionalinės teisės aktų reikalavimus**, suinteresuotumas yra pakankamas.

Pakeitimas

Kas yra pakankamas suinteresuotumas ir teisės pažeidimas nustato valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad suinteresuotiems visuomenės atstovams būtina suteikti plačias galimybes kreiptis į teismą. Todėl **1 dalies a punkte** laikoma, kad bet kokių nevyriausybinių organizacijų, užsiimančių aplinkos apsauga, suinteresuotumas yra pakankamas, **jei organizacija:**

a) turi biurą, įsteigtą teritorijoje, kuriai darė poveikį sprendimai, aktai arba

*neveikimas, kuriems taikomos 14
straipsnio nuostatos, ir*

*b) atitinka nacionalinės teisės
reikalavimus.*

Or. it

Pakeitimas 251
Antonia Parvanova

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kas yra pakankamas suinteresuotumas ir teisės pažeidimas nustato valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad suinteresuotiems visuomenės atstovams būtina suteikti plačias galimybes kreiptis į teismą. Todėl 2 dalies a punkte laikoma, kad bet kokių nevyriausybinių organizacijų, užsiimančių aplinkos apsauga ir atitinkančių visus nacionalinės teisės aktų reikalavimus, suinteresuotumas yra pakankamas.

Pakeitimas

Kas yra pakankamas suinteresuotumas ir teisės pažeidimas nustato valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad suinteresuotiems visuomenės atstovams būtina suteikti plačias galimybes kreiptis į teismą. Todėl 2 dalies a punkte laikoma, kad bet kokių nevyriausybinių organizacijų, užsiimančių aplinkos apsauga **arba visuomenės sveikata** ir atitinkančių visus nacionalinės teisės aktų reikalavimus, suinteresuotumas yra pakankamas.

Or. en

Pakeitimas 252
Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Nepažeisdama 4 straipsnio ir siekdama I-**VII priedus** pritaikyti atsižvelgiant į technikos pažangą, Komisija priima deleguotuosius aktus pagal 24 straipsnį.

Pakeitimas

Nepažeisdama 4 straipsnio ir siekdama I **priedo 3 dalį ir II–VI priedus** pritaikyti atsižvelgiant į technikos **ir mokslo** pažangą, Komisija priima deleguotuosius aktus pagal 24 straipsnį **ir 17 straipsnio 2 dalį**.

Pakeitimas 253
Cristian Silviu Buşoi

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Per šešis suderinimo su technine pažanga mėnesius, kaip numatyta priimtame Reglamente (EB) Nr. 1272/2008, Komisija įvertina, ar reikia pritaikyti I priedą, atsižvelgiant į didelių avarių, susijusių su tam tikra medžiaga ir kriterijais, priimtais 4 straipsnio taikymo tikslu, galimybę.

Or. fr

Pagrindimas

Seveso direktyvos aprėpties derinimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (KŽP) turėtų tapti nuolatiniu procesu atsižvelgiant į KŽP reglamento pobūdį.

Pakeitimas 254
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Per šešis suderinimo su technine pažanga mėnesius, kaip numatyta priimtame Reglamente (EB) Nr. 1272/2008, Komisija įvertina, ar reikia pritaikyti I priedą, atsižvelgiant į didelių avarių rizikos, susijusios su tam tikra medžiaga ir kriterijais, pagal kuriuos nustatoma, ar taikyti 4 straipsnį, galimybę.

Or. en

Pagrindimas

Seveso direktyvos aprėpties derinimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 (KŽP) ir jos koregavimai turėtų tapti nuolatiniu procesu, kadangi KŽP reglamento pobūdis susijęs su dinamišku procesu.

Pakeitimas 255

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

27a straipsnis

Peržiūra

Iki [*] Komisija peržiūri, ar kitas medžiagas, atitinkančias klasifikavimo kriterijus, kuriuos taikant jos priskiriamos kancerogeninių, mutageninių arba toksiškų reprodukcijai 1A arba 1B medžiagų kategorijai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008, ir mišinius, kurių sudėtyje yra tokių medžiagų, reikia įtraukti į I priedą, ir prireikus pateikia atitinkamą teisėkūros pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai.

Iki [*] Komisija peržiūri, ar tam tikras nanomedžiagas reikia įtraukti į I priedą, ir prireikus, pateikia atitinkamą teisėkūros pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo metu Komisijos pasiūlymo I priedo 2 dalyje atskirai įrašyti 17 kancerogenų. Vis dėlto kancerogeninių medžiagų, taip pat medžiagų, kurios yra mutageninės, toksiškos reprodukcijai, kurios įprastai traktuojamos kaip kancerogenai, yra kur kas daugiau. Be to, nanomedžiagos taip pat gali sukelti tam tikrą avarijų pavojų. Abu šiuos klausimus Komisija turėtų laiku persvarstyti ir, jei pagrįsta, įtraukti į teisės aktą.

Pakeitimas 256
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

27a straipsnis

Fondas

1. Iki [*] kiekviena valstybė narė įsteigia fondą tam, kad būtų užtikrinta didelių avarių, susijusių su pavojingomis medžiagomis, prevencija ir kad būtų padengtos kompetentingų institucijų išlaidos, susijusios su šios direktyvos įgyvendinimu.

2. Veiklos vykdytojai į nacionalinį fondą turėtų mokėti įnašus, kurių dydis proporcingas objekte esančių pavojingų medžiagų kiekiui. Fondas atsižvelgs į kompetentingoms institucijoms tenkanti darbą, susijusį su šia direktyva, ir užtikrina, kad gautų pajamų pakaktų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti. Tikslī suma nurodoma Komisijos reglamente, priimtame pagal 24 straipsnyje nurodytą procedūrą.

***OL: įrašyti datą – treji metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.**

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų įsteigti fondą siekiant veiklos vykdytojus skatinti investuoti į didelių avarių, susijusių su pavojingomis medžiagomis, prevencijos priemones. Be to, fondas turėtų padengti kompetentingų institucijų išlaidas, susijusias su šios direktyvos įgyvendinimu, ir šitaip prisidėti prie geresnio jos įgyvendinimo. Siekiant šiai pramonei užtikrinti vienodas sąlygas, reikėtų ES lygmeniu nustatyti bendrus kriterijus.

Pakeitimas 257
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 1 dalies lentelės H skilties H1 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

H1 ŪMIAI TOKSIŠKA, 1 kategorija,
visi poveikimo būdai

Pakeitimas

H1 ŪMIAI TOKSIŠKA, 1 kategorija, visi
poveikimo būdai

***ŪMAUS TOKSIŠKUMO pavojaus klasės
2 kategorija, poveikimo būdai – susilietus
su oda ir įkvėpus (dulkės, rūkas ir garai)***

Or. en

Pagrindimas

Siekiama pakoreguoti pernelyg didelę ribą, dėl kurios H2 kategorijai ir STOT 3 labai pavojingai padidėja rizika, ir įtraukti kitas kenksmingas ypatybes; taigi, pateikus kitą pakeitimą, 7 pastaba dėl I priedo išbraukiama.

Pakeitimas 258

Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 1 dalies lentelės H skilties H2 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

H2 ŪMUS TOKSIŠKUMAS
- **2 kategorija, visi** poveikimo būdai
- **3 kategorija, poveikimo būdai -
susilietus su oda ir įkvėpus (žr. 7
pastabą)**

Pakeitimas

H2 ŪMUS TOKSIŠKUMAS
2 kategorija, kiti poveikimo būdai (*dujos*)
3 kategorija, visi poveikimo būdai

Or. en

Pagrindimas

Siekiama pakoreguoti pernelyg didelę ribą, dėl kurios H2 kategorijai ir STOT 3 labai pavojingai padidėja rizika, ir įtraukti kitas kenksmingas ypatybes; taigi, pateikus kitą pakeitimą, 7 pastaba dėl I priedo išbraukiama.

Pakeitimas 259

Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 1 dalies lentelės H skilties H2 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

H2 ŪMUS TOKSIŠKUMAS
- 2 kategorija, visi poveikimo būdai
- 3 kategorija, *poveikimo būdai - susilietus su oda ir įkvėpus* (žr. 7 pastabą)

Pakeitimas

H2 ŪMUS TOKSIŠKUMAS
- 2 kategorija, visi poveikimo būdai
- 3 kategorija, *poveikimo būdai – įkvėpus aerosolį* (žr. 7 pastabą)

Or. en

Pagrindimas

Šiuo metu tik pusė medžiagų, priskirtų 3 kategorijai (veikia susilietus su oda ir įkvėpus, dujos ir garai), klasifikuojamos kaip kenksmingos žmonių sveikatai. Pagal šį pakeitimą neleidžiama įtraukti labai daug medžiagų ir preparatų / mišinių. Kitu atveju didelį poveikį patirtų tolesni naudotojai ir mažos bei vidutinės įmonės (MVI). Dujos, kurios klasifikuojamos kaip toksiškos, priskiriamos 3 kategorijai pagal Cheminių medžiagų klasifikavimo ir ženklavimo pasaulinę suderintą sistemą – PSS (angl. GHS), jau įrašytos į „Vardinį cheminių medžiagų sąrašą“.

Pakeitimas 260
Oreste Rossi

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H2 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

HH2 ŪMUS TOKSIŠKUMAS
2 kategorija, visi poveikimo būdai
3 kategorija, poveikimo būdai - *susilietus su oda ir įkvėpus* (žr. 7 pastabą)

Pakeitimas

H2 ŪMUS TOKSIŠKUMAS
2 kategorija, visi poveikimo būdai
3 kategorija, poveikimo būdai – *įkvėpus aerosolį* (žr. 7 pastabą)

Or. it

Pagrindimas

Šiuo metu tik pusė medžiagų, priskirtų 3 kategorijai (dujos ir garai, veikiantys susilietus su oda ir įkvėpus), klasifikuojamos kaip kenksmingos žmonių sveikatai. Šiuo pakeitimu siekiama apriboti, kad į sąrašą nebūtų įtraukta daugiau medžiagų ir mišinių, nes tai turėtų itin didelį poveikį tolesniems tokių medžiagų naudotojams ir MVI. Dujos, klasifikuojamos kaip toksiškos ir įtrauktos į 3 kategoriją pagal Pasaulinę suderintą cheminių medžiagų klasifikavimo ir ženklavimo sistemą (angl. GHS), jau išvardytos 2 dalyje.

Pakeitimas 261
Åsa Westlund

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H3 eilutė**

Komisijos siūlomas tekstas

H3 SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (ANGL. STOT) – VIENKARTINIS PAVEIKIMAS STOT 1 kategorija	50	200
--	-----------	------------

Pakeitimas

H3 SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (ANGL. STOT) – VIENKARTINIS PAVEIKIMAS STOT 1 kategorija	5	20
--	----------	-----------

Or. en

**Pakeitimas 262
Sabine Wils**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H3 eilutė**

Komisijos siūlomas tekstas

H3 SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (ANGL. STOT) – VIENKARTINIS PAVEIKIMAS STOT 1 kategorija	50	200
--	-----------	------------

Pakeitimas

H3 SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (ANGL. STOT) – VIENKARTINIS PAVEIKIMAS STOT 1 kategorija	5	20
--	----------	-----------

Or. en

Pagrindimas

Siekama pakoreguoti pernelyg didelę ribą, dėl kurios H2 kategorijai ir STOT 3 labai pavojingai padidėja rizika, ir įtraukti kitas kenksmingas ypatybes; taigi, pateikus kitą pakeitimą, 7 pastaba dėl I priedo išbraukiama.

Pakeitimas 263
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H3 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

<i>H3a Cheminės medžiagos arba mišiniai, kurie yra odą ėsdinantys ar dirginantys ėsdintai odai, 1 kategorija, kuriai priskiriamas teiginys apie pavojų EUH014</i>	20000	20000
--	--------------	--------------

Or. en

Pagrindimas

Raudonojo dumblo išsiliejimo sukelta nelaimė Kolontáre (Vengrija) yra viena iš pastarųjų įrodymų, kad visiškai paprastų medžiagų, saugomų dideliais kiekiais, išsiliejimas akivaizdžiai kelia didelių nelaimių pavojų. Siekiant išvengti tokių nelaimių pasikartojimo, tokioms vietoms turėtų būti taikoma ši direktyva.

Pakeitimas 264
Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H3 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

<i>H3a SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (angl. STOT) – DAUGKARTINIS PAVEIKIMAS STOT 1 kategorija</i>	50	200
--	-----------	------------

Or. en

Pakeitimas 265
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H3 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

H3a SPECIFINIS TOKSIŠKUMAS KONKREČIAM ORGANUI (angl. STOT) – DAUGKARTINIS PAVEIKIMAS STOT 1 kategorija	50	200
---	-----------	------------

Or. en

Pagrindimas

Siekama pakoreguoti pernelyg didelę ribą, dėl kurios H2 kategorijai ir STOT 3 labai pavojingai padidėja rizika, ir įtraukti kitas kenksmingas ypatybes; taigi, pateikus kitą pakeitimą, 7 pastaba dėl I priedo išbraukiama.

Pakeitimas 266
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės H skilties H3 b eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

H3b KANCEROGENAI 1A kategorija	0,5	2
KANCEROGENAI 1B kategorija	5	20

Or. en

Pagrindimas

Kancerogeninės medžiagos turi būti įrašytos ne tik kaip kenksmingos ir pavojingos žmonių sveikatai, bet taip pat ir todėl, kad šios direktyvos susijusių avarijų apibrėžtyje įrašytas taip pat ir ilgalaikis poveikis žmonių sveikatai.

Pakeitimas 267
Gaston Franco

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės P skilties P1a eilutės 1 stulpelis

<i>Komisijos siūlomas tekstas</i>	<i>Pakeitimas</i>
P1a SPROGMENYS (žr. 8 pastabą) - Nestabilieji sprogmennis arba - 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 arba 1.6 poklasių sprogmennis, arba - Cheminės medžiagos arba mišiniai, turintys sprogstamųjų savybių pagal Reglamente (EB) Nr. 440/2008 (žr. 9 pastabą) pateiktą A.14 metodą ir nepriklausantys pavojaus klasėms „Organiniai peroksidai“ arba „Savaime reaguojančios medžiagos ir mišiniai“	P1a SPROGMENYS (žr. 8 pastabą) - Nestabilieji sprogmennis arba - 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 arba 1.6 poklasių sprogmennis, arba - Medžiagos ir mišiniai, kurie nėra suklasifikuoti atsižvelgiant į rekomendacijas dėl pavojingų krovinių vežimo, nustatytas JT bandymų ir kriterijų vadove (1 klasė, Transportas): Cheminės medžiagos arba mišiniai, turintys sprogstamųjų savybių pagal Reglamente (EB) Nr. 440/2008 (žr. 9 pastabą) pateiktą A.14 metodą ir nepriklausantys pavojaus klasėms „ Oksiduojančiosios medžiagos “, „Organiniai peroksidai“ arba „Savaime reaguojančios medžiagos ir mišiniai“

Or. fr

Pagrindimas

Ši kategorija apima produktus, klasifikuojamus kaip sprogmennis pagal KŽP reglamentą, taip pat medžiagas ir mišinius, turinčius sprogstamųjų savybių, nustatytų pagal Reglamente (EB) Nr. 440/2008 pateiktą A.14 metodą. Siekiant vientisumo ir aiškumo, rekomenduojama apsiriboti KŽP sprogmennių klasifikacijos kriterijais, kaip ir kitų kategorijų atvejais, ir neatsižvelgti į kitus klasifikavimo metodus.

Pakeitimas 268
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės P skilties P3a eilutė

<i>Komisijos siūlomas tekstas</i>		
P3a DEGIEJI AEROZOLIAI (žr. 11.1 pastabą) „Ypač degūs“ arba „degūs“ aerozoliai, kuriuose yra 1 arba 2 kategorijos degių dujų arba 1 kategorijos degių skysčių	150	500

Pakeitimas

P3a DEGIEJI AEROZOLIAI (žr. 11.1 pastabą) „Ypač degūs“ arba „degūs“ aerozoliai, kuriuose yra 1 arba 2 kategorijos degių dujų arba 1 kategorijos degių skysčių

50 200

Or. en

Pagrindimas

Verta P3a kategorijos degiesiems aerozoliams nustatyti mažesnę ribą.

Pakeitimas 269
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės P skilties P7 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

P7 PIROFORINIAI SKYSČIAI **IR**
PIROFORINĖS KIETOSIOS CHEMINĖS
MEDŽIAGOS
1 kategorijos piroforiniai skysčiai
1 kategorijos piroforinės kietosios cheminės
medžiagos

Pakeitimas

P7 PIROFORINIAI SKYSČIAI

1 kategorijos piroforiniai skysčiai

Or. en

Pagrindimas

Galiojanti Seveso direktyva netaikoma piroforinėms kietosioms medžiagoms. Šiuo pakeitimu neleidžiama plėsti direktyvos taikymo srities.

Pakeitimas 270
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės P skilties P8 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

P8 OKSIDUOJANTIEJI SKYSČIAI IR
OKSIDUOJANČIOSIOS KIETOSIOS
CHEMINĖS **MEDŽIAGOMS**
1, 2 **arba 3** kategorijos oksiduojantieji
skysčiai arba

Pakeitimas

P8 OKSIDUOJANTIEJI SKYSČIAI IR
OKSIDUOJANČIOSIOS KIETOSIOS
CHEMINĖS **MEDŽIAGOS**
1, 2 kategorijos oksiduojantieji skysčiai
arba

1, 2 **arba** 3 kategorijos oksiduojančiosios
kietosios cheminės medžiagos

1 **ir** 2 kategorijos oksiduojančiosios
kietosios cheminės medžiagos

Or. en

Pagrindimas

Sugriežtinus klasifikacijos kriterijus, didelės apimties medžiagos – kurios šiuo metu neklasifikuojamos kaip oksiduojančiosios, buvo pažymėtos R8 ir dėl šios priežasties joms nebuvo taikoma Seveso direktyva – ateityje pateks į 3 kategoriją. Taigi reikėtų padidinti 3 kategorijos ribas siekiant išvengti nereikalingo taisyklių, ypač taikomų tolesniems naudotojams, sugriežtinimo.

Pakeitimas 271
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės P skilties P8a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

P8a (nauja)

***OKSIDUOJANTIEJI SKYSČIAI
IR KIETOSIOS CHEMINĖS
MEDŽIAGOS***

<i>3 kategorijos oksiduojantieji skysčiai</i>	<i>500</i>	<i>2000</i>
<i>3 kategorijos oksiduojančiosios kietosios medžiagos</i>	<i>500</i>	<i>2000</i>

Or. en

Pagrindimas

Sugriežtinus klasifikacijos kriterijus, didelės apimties medžiagos – kurios šiuo metu neklasifikuojamos kaip oksiduojančiosios, buvo pažymėtos R8 ir dėl šios priežasties joms nebuvo taikoma Seveso direktyva – ateityje pateks į 3 kategoriją. Taigi reikėtų padidinti 3 kategorijos ribas siekiant išvengti nereikalingo taisyklių, ypač taikomų tolesniems naudotojams, sugriežtinimo.

Pakeitimas 272
Cristian Silviu Busoi

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės E skiltis

Komisijos siūlomas tekstas

„E“ skirsnis – PAVOJAI APLINKAI		
E1 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama ūmaus pavojaus 1 kategorijai arba lėtinio pavojaus 1 kategorijai	100	200
E2 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama <i>lėtinio pavojaus 2 kategorijai</i>	200	500

Pakeitimas

„E“ skirsnis – PAVOJAI APLINKAI		
E1 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama ūmaus pavojaus 1 kategorijai arba lėtinio pavojaus 1 kategorijai (<i>medžiagos su $M \geq 10$</i>)	100	200
E2 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama <i>ūmaus pavojaus 1 kategorijai ir lėtinio pavojaus 1 kategorijai (medžiagos su $M = 1$ ir mišinys)</i>	500	1000
<i>E2a Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama lėtinio pavojaus 2 kategorijai</i>	1000	2500

Or. fr

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme nepakankamai atskleisti KŽP reglamente, susijusiame su pavojais aplinkai, atlikti klasifikacijos pakeitimai. Daugiau objektų dirbtinai pateks į jo taikymo sritį, nors jie nekelia jokio naujo didelių avarijų pavojaus, kadangi dar nepakeistos tam tikros ribos atsižvelgiant į klasifikacijos taisyklių pakeitimus, ypač į klasifikacijos, ženklinimo ir pakavimo (KŽP) reglamento 2-ąją pažangaus pakavimo priemonę (angl. APT). Dėl šios priežasties pramonės įmonės ir institucijos turės papildomų išlaidų ir darbo.

Pakeitimas 273
Gaston Franco, Amalia Sartori, Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės E skiltis

Komisijos siūlomas tekstas

„E“ skirsnis – PAVOJAI APLINKAI		
E1 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama	100	200

ūmaus pavojaus 1 kategorijai arba lėtinio pavojaus 1 kategorijai		
E2 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama <i>lėtinio pavojaus 2 kategorijai</i>	200	500

Pakeitimas

„E“ skirsnis – PAVOJAI APLINKAI		
E1 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama ūmaus pavojaus 1 kategorijai arba lėtinio pavojaus 1 kategorijai (<i>medžiagos su $M \geq 10$</i>)	100	200
E2 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama <i>ūmaus pavojaus 1 kategorijai ir lėtinio pavojaus 1 kategorijai (medžiagos su $M = 1$ ir mišinys)</i>	500	1000
<i>E2a Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama lėtinio pavojaus 2 kategorijai</i>	1000	2500

Or. fr

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme nepakankamai atskleisti Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 (KŽP), susijusiame su pavojais aplinkai, atlikti klasifikacijos pakeitimai. Dėl šios priežasties daug objektų dirbtinai pateks į Seveso direktyvos taikymo sritį, nors jie nekelia jokio naujo didelių avarijų pavojaus. Dar nepakeistos tam tikrų numatytų pavojų aplinkai ribos atsižvelgiant į klasifikacijos taisyklių pakeitimus, ypač į klasifikacijos, ženklinimo ir pakavimo (KŽP) reglamento 2-ąją pažangaus pakavimo priemonę (angl. APT).

Pakeitimas 274
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės E skiltis

Komisijos siūlomas tekstas

„E“ skirsnis – PAVOJAI APLINKAI		
E1 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama ūmaus pavojaus 1 kategorijai arba lėtinio pavojaus 1 kategorijai	100	200
E2 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama lėtinio pavojaus 2 kategorijai	200	500

Pakeitimas

„E“ skirsnis – PAVOJAI APLINKAI		
E1 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama	5	20

ūmaus pavojaus 1 kategorijai arba lėtinio pavojaus 1 kategorijai
E2 Pavojinga vandens aplinkai, priskiriama **50** **200**
lėtinio pavojaus 2 kategorijai

Or. en

Pagrindimas

Pavojaus rizikai, susijusiai su vandens aplinka, verta nustatyti mažesnes ribas.

Pakeitimas 275

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 1 dalies lentelės O skilties O3a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

O3a Medžiagos, kurios atitinka kriterijus, pagal kuriuos jos klasifikuojamos kaip patvarios, biologiškai besikaupiančios ir toksiškos medžiagos, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1907/2007 XIII priede nustatytus kriterijus [*]
OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

0,5 **2**

Or. en

Pagrindimas

Patvarios, biologiškai besikaupiančios ir toksiškos medžiagos (PBT) priskiriamos medžiagoms, kurioms REACH direktyvoje skiriama daug dėmesio ir kurias pagal šią direktyvą numatoma visų pirma pakeisti. Patekusios į aplinką, jos sukels ilgalaikę žalą. Iki šiol PBT priskiriama tik labai ribotas skaičius medžiagų. Jas reikėtų įtraukti į šios Direktyvos taikymo sritį, numatant tokias pačias ribas, kaip taikomos kancerogenams, kuriems REACH direktyvoje taip pat skiriama labai daug dėmesio.

Pakeitimas 276

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 1 dalies lentelės O skilties O3b eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

O3b Medžiagos, kurios atitinka kriterijus, pagal kuriuos jos klasifikuojamos kaip labai patvarios ir labai biologiškai besikaupiančios medžiagos, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1907/2007 XIII priede nustatytus kriterijus [*] 0,5 2

OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Or. en

Pagrindimas

Labai patvarios ir labai biologiškai besikaupiančios medžiagos (angl. vPvB) priskiriamos medžiagoms, kurioms REACH direktyvoje skiriama daug dėmesio ir kurias pagal šią direktyvą numatoma visų pirma pakeisti. Patekusios į aplinką, jos gali sukelti ilgalaikę žalą. Iki šiol vPvB priskiriamas tik labai ribotas skaičius medžiagų. Jas reikėtų įtraukti į šios Direktyvos taikymo sritį, numatant tokias pačias ribas, kaip taikomos kancerogenams, kuriems REACH direktyvoje taip pat skiriama labai daug dėmesio.

Pakeitimas 277
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies lentelės O skilties O3a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

O3a (naujas) Cheminės medžiagos, įtrauktos į REACH reglamento XIV priedą, tačiau neįtrauktos į kitas šio priedo dalis 5 20

Or. en

Pagrindimas

Cheminės medžiagos, įtrauktos į cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) reglamento XIV priedą, tačiau nenumatytos šiame priede, turėtų būti įtrauktos apdairiai nustatčius mažesnę ribą.

Pakeitimas 278
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 dalies lentelės 32 eilutės 3 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

Polichlorodibenzofuranai ir
polichlorodibenzodioxinai (įskaitant
TCDD), apskaičiuoti TCDD ekvivalentu
(žr. 19 pastabą)

0,001

Pakeitimas

Polichlorodibenzofuranai ir
polichlorodibenzodioxinai (įskaitant
TCDD), apskaičiuoti TCDD ekvivalentu
(žr. 19 pastabą)

**0,000000001 (=1mg)
kartu su nustatyta
1ppb koncentracijos
riba**

Or. en

Pagrindimas

*Visiškai netinkama nustatyta 1 kg dioksino riba: niekas niekada nesaugoja 1 kg dioksino.
Riba turėtų būti 1 mg ir apimti visas medžiagas ir mišinius, kuriuose dioksino koncentracija
viršija 1 ppb ir prisideda prie šio skaičiavimo.*

Pakeitimas 279
Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 dalies lentelės 34 eilutės 1 stulpelis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Naftos produktai

Naftos produktai ***ir jų atliekos***

a) benzinai ir pirminiai benzinai;

a) benzinai ir pirminiai benzinai;

b) žibalai (įskaitant reaktyvinių variklių kūrą);

b) žibalai (įskaitant reaktyvinių variklių kūrą);

c) gazoliai (įskaitant dyzelinius degalus, buitinio šildymo alyvas ir gazolių sumaišymo sroves);

c) gazoliai (įskaitant dyzelinius degalus, buitinio šildymo alyvas ir gazolių sumaišymo sroves);

d) sunkusis mazutas

d) sunkusis mazutas

Or. en

Pagrindimas

Naftos atliekos (įskaitant naudotą naftą) turi tas pačias savybes pavojingumo ir didelių avarijų galimybės požiūriu, kaip ir naftos produktai, įrašyti I priedo 2 dalyje išvardytų medžiagų sąrašą. Įtraukus jas į I priedo 2 dalį, naftos atliekas bus galima traktuoti taip pat, kaip ir naftos produktus; be to, siekiant užtikrinti, kad jos būtų taip pat traktuojamos visose valstybėse narėse, siūlomas šis pakeitimas.

Pakeitimas 280

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Anglies dioksidas

124-38-9

20

1000

Or. en

Pagrindimas

Praeityje dėl CO₂ jau kilo didelių gaisro gesinimo įrangos avarijų. Taip gali nutikti ir anglies dvideginio surinkimo ir saugojimo atveju. Komisija nusprendė CO₂ neįtraukti į šią direktyvą, nes surinkimo ir saugojimo planai yra vis dar pradiniam etape, ir būtų pernelyg anksti spręsti, ar kiltų didelių avarijų pavojus, jei ateityje būtų plačiai naudojamos šios

technologijos. Vis dėlto, kai CO₂ naudojamas dideliais kiekiais, yra didelių avarijų pavojus. Pagal poveikio vertinimą paveiktos gali būti tik 10–100 vietų.

Pakeitimas 281
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 dalies lentelės eilutės (naujos), įrašytos po 37 eilutės

Komisijos siūlomas tekstas

<i>Pakeitimas</i>			
<i>Piperidinas</i>	<i>110-889-4</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Bis(2-dimetilaminoetil)(metil)aminas</i>	<i>3030-47-5</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>3-(2-etilheksiloksi)propilaminas</i>	<i>5397-31-9</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Chromo (VI) junginiai</i>		<i>5</i>	<i>20</i>
<i>2-(dimetilamino)etilakrilatas</i>	<i>2439-35-2</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Metansulfonilchloridas</i>	<i>124-63-0</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Diheksilaminas</i>	<i>143-16-8</i>	<i>5</i>	<i>20</i>

Or. en

Pagrindimas

Šios medžiagos siūlomais kiekiais įtrauktos į Seveso II direktyvą ir, priėmus Klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo reglamentą, neturėtų būti išbrauktos.

Pakeitimas 282
Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Natrio hipochlorito tirpalas ... % aktyvaus Cl 7681-52-9 200 500

Or. fr

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme nepakankamai atskleisti Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 (KŽP) atlikti klasifikacijos pakeitimai, susiję su mišiniais, kurių sudėtyje yra natrio hipochlorito. Šios medžiagos ūmaus toksiškumo vandens aplinkai koncentracijos riba pakoreguota priėmus KŽP reglamentą, ir tai turėjo poveikį mišinių klasifikacijai nepadidinant didelių avarijų rizikos. Taigi daugiau kaip 200 objektų, sandėlių ir MVĮ galėtų būti taikoma Seveso direktyva, o institucijoms ir pramonei tai galėtų kainuoti nuo 3 iki 4 mln. EUR.

Pakeitimas 283

Vladimir Urutchev

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Natrio hipochlorito tirpalas ... % aktyvaus Cl 7681-52-9 200 500

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme nevisiškai atspindėti Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 atlikti klasifikacijos pakeitimai, ypač susiję su mišiniais, kurių sudėtyje yra natrio hipochlorito. Taip yra todėl, kad priimant KŽP reglamentą pakoreguota šios medžiagos ūmaus toksiškumo vandens aplinkai koncentracijos riba, padarant neproporcingą poveikį mišinių klasifikacijai, bet nepadidinant didelių avarijų rizikos. Komisijos apskaičiavimu daugiau kaip 200 vietų vėliau galėtų užklupti Seveso direktyva, todėl institucijoms ir pramonei tai galėtų kainuoti nuo 3 iki 4 mln. eurų.

Pakeitimas 284

Cristian Silviu Busoi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Natrio hipochlorito tirpalas ... % aktyvaus Cl **7681-52-9** **200** **500**

Or. fr

Pagrindimas

Pasiūlyme nepakankamai atspindėti Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 atlikti klasifikacijos pakeitimai, ypač susiję su mišiniais, kurių sudėtyje yra natrio hipochlorito. Šios medžiagos ūmaus toksiškumo vandens aplinkai koncentracijos riba pakoreguota priėmus KŽP reglamentą, ir tai turėjo poveikį mišinių klasifikacijai, bet nepadidino didelių avariijų rizikos. Institucijoms ir pramonei tai galėtų sukelti labai didelių išlaidų nuo 3 iki 4 mln. EUR.

Pakeitimas 285

Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Natrio hipochloritas **200** **500**

Or. en

Pakeitimas 286

Elena Oana Antonescu

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Natrio hipochloritas

200

500

Or. en

Pakeitimas 287

Gaston Franco, Amalia Sartori

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Eteriniai aliejai ir panašios medžiagos (19a pastaba)

1000

5000

Or. fr

Pagrindimas

Pagal vandens aplinkai nustatytas pavojingų medžiagų ribas neatsižvelgiama į klasifikavimo pakeitimus Reglamente Nr. 1272/2008. Šiems žemės ūkio kilmės produktams, kurie pakuojami ir saugomi statinėmis po 180 kg grynojo svorio, dėl kurių nekyla grandininės reakcijos pavojaus, jei jie saugomi vandeniui sandarioje ir atskirtoje zonoje, tinkamesnės būtų 1000 / 5000 ribos. Labai daug bendrovių, dažnai MVL, kurios specializuojasi eterinių aliejų gamybos, saugojimo, platinimo ar maišymo srityse, pagal Seveso būtų klasifikuojamos kaip nesukeliančios jokio naujo didelių avarijų pavojaus.

Pakeitimas 288

Oreste Rossi, Paolo Bartolozzi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 2 dalies lentelės 37 a eilutė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Mineraliniai produktai

a) žalia nafta

5000

50000

Pagrindimas

Naftos produktai išvardyti I priedo 2 dalyje. Žalia nafta, t. y. nafta, kuri nėra naftos produktas, kadangi ji yra žaliava, neįtraukta į išvardytų medžiagų sąrašą ir patenka į šios direktyvos taikymo sritį (pagal I priedo 1 dalį) dėl savo ypatybių. Dėl šio diferencijuoto požiūrio į medžiagas su panašiomis ypatybėmis žaliai naftai ir naftos produktams pagal Seveso direktyvą taikomos labai skirtingos ribos. Pakeitimais siekiama suderinti direktyvos taikymą šioms medžiagoms.

Pakeitimas 289
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 3 dalies įžanginės dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

3. Toliau nurodyti kvalifikaciniai kiekiai taikomi visiems objektams.

Pakeitimas

3. Toliau nurodyti kvalifikaciniai kiekiai taikomi visiems objektams. ***Kai objektų grupė yra tokioje padėtyje, kai galima grandininė reakcija (8 straipsnio 1 dalis), toliau nurodyti kiekiai siejami su visų objektų kiekių suma.***

Pagrindimas

Siekiama įvertinti objektų, kurie gali dalyvauti grandininėje reakcijoje, padėtį.

Pakeitimas 290
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 3 dalies antros pastraipos pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Taikant atitinkamus straipsnius reikia atsižvelgti į didžiausius esamus kiekius arba didžiausius kiekius, kurie gali būti bet kuriuo metu. Jei objekte pavojingų cheminių medžiagų yra tik 2. atitinkamo

Pakeitimas

Taikant atitinkamus straipsnius reikia atsižvelgti į didžiausius esamus kiekius arba didžiausius kiekius, kurie gali būti bet kuriuo metu, ***įskaitant įrengtų laikinų ar nuolatinių talpyklų ar talpyklų, kurias***

kvalifikacinio kiekio ar mažiau, į jas neatsižvelgiama apskaičiuojant visą esamą kiekį, jei objekte jos laikomos tokioje vietoje, kur jos negali būti didelės avarijos kitoje objekto vietoje priežastis.

leista naudoti, pajėgumus. Jei objekte pavojingų cheminių medžiagų yra tik 2, atitinkamo kvalifikacinio kiekio ar mažiau, į jas neatsižvelgiama apskaičiuojant visą esamą kiekį, jei objekte jos laikomos tokioje vietoje, kur jos negali būti didelės avarijos kitoje objekto vietoje priežastis.

Or. en

Pagrindimas

Reikia atsižvelgti į įrengtų talpyklų pajėgumus.

Pakeitimas 291

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 3 dalies antros pastraipos pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Taikant atitinkamus straipsnius reikia atsižvelgti į didžiausius esamus kiekius arba didžiausius kiekius, kurie gali būti bet kuriuo metu. Jei objekte pavojingų cheminių medžiagų yra tik **2 %** atitinkamo kvalifikacinio kiekio ar mažiau, į jas neatsižvelgiama apskaičiuojant visą esamą kiekį, jei objekte jos laikomos tokioje vietoje, kur jos negali būti didelės avarijos kitoje objekto vietoje priežastis.

Pakeitimas

Taikant atitinkamus straipsnius reikia atsižvelgti į didžiausius esamus kiekius arba didžiausius kiekius, kurie gali būti bet kuriuo metu. Jei objekte pavojingų cheminių medžiagų yra tik **1 %** atitinkamo kvalifikacinio kiekio ar mažiau, į jas neatsižvelgiama apskaičiuojant visą esamą kiekį, jei objekte jos laikomos tokioje vietoje, kur jos negali būti didelės avarijos kitoje objekto vietoje priežastis.

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų neatsižvelgti tik į kiekius, mažesnius kaip 1 % atitinkamo kvalifikacinio kiekio, antraip gali būti pernelyg menkai įvertinta galima rizika.

Pakeitimas 292

Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo naujos 3 a dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Vamzdynų, esančių objekto sienų išorėje, atveju žemutinės ir viršutinės ribos nurodomos pagal metinį transporto vidurkį. Nuolatinių ar tarpinių saugyklų referenciniu kiekiu laikomas maksimalus saugomas kiekis arba per dvi darbo dienas pristatomas kiekis.

Or. en

Pagrindimas

Pateikiamos nuorodos siekiant nustatyti kiekius, atitinkančius vamzdynų žemutines ir viršutines ribas.

Pakeitimas 293
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 4 dalies a punkto pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) susumuojamos 2 dalyje nurodytos cheminės medžiagos bei mišiniai, kurie priskiriami 1, 2 arba 3 ūmaus toksiškumo kategorijai, ir cheminės medžiagos bei mišiniai, priskiriami H skirsniai - nuo H1 iki **H3**.

a) susumuojamos 2 dalyje nurodytos cheminės medžiagos bei mišiniai, kurie priskiriami 1, 2 arba 3 ūmaus toksiškumo kategorijai, ir cheminės medžiagos bei mišiniai, priskiriami H skirsniai – nuo H1 iki **H6**.

Or. en

Pagrindimas

Atitinka pasiūlymą į Pavojaus sveikatai skirsnį įtraukti H6 kancerogeninių medžiagų 1A ir 1B kategorijas.

Pakeitimas 294
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo naujos 4 a dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Kai nustatomi kvalifikaciniai kiekiai, į mišinius, kurie priskiriami pavojų aplinkai keliančių kategorijai pagal 2 dalies E1 ir E2 skirsnius, neatsižvelgiama, kai jie supakuoti riboto kiekio pakuotėse (vidinė pakuotė iki 5 litrų ir (arba) 5 kg ir sujungtoji pakuotė iki 30 kg) kaip nurodyta Reglamente dėl pavojingų krovinių vežimo.

Or. en

Pagrindimas

Transportuojant pakavimas yra priemonė, kurią taikant galima sumažinti riziką, kad dėl avarijos į aplinką pateks pavojingų medžiagų; pakavimas taip pat svarbus transportuojant, kaip ir saugant medžiagas. Kadangi produktai, supakuoti mažais kiekiais, nekelia didelės avarijos pavojaus, į juos neatsižvelgiama nustatant kvalifikacinius kiekius.

Pakeitimas 295

Cristian Silviu Buşoi

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo naujos 4 a dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Į mišinius, kurie priskiriami pavojų aplinkai keliančių kategorijai pagal 2 dalies E1 ir E2 skirsnius, neatsižvelgiama numatant nustatytas ribas, kai jie supakuoti riboto kiekio pakuotėse (vidinė pakuotė iki 5 litrų ir (arba) 5 kg), kaip numatyta Reglamente dėl pavojingų krovinių vežimo.

Or. fr

Pagrindimas

Transportuojant pakavimas yra priemonė, kurią taikant galima sumažinti riziką, kad dėl avarijos į aplinką pateks pavojingų medžiagų, be to, pakavimas svarbus ne tik

transportuojant, bet ir saugant medžiagas. Turint mintyje tai, jog nėra didelio pavojaus, kad dėl medžiagų, supakuotų riboto kiekio pakuotėse, kils didelės avarijos, į šias medžiagas neatsižvelgiama nustatant leistinas ribas.

Pakeitimas 296

Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo naujos 6 a dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a. Sunkiojo mazuto atveju ribos, nustatytos naftos produktams 2 dalyje, taikomos tik elektrinėms, pradėtoms eksploatuoti 2023 m. sausio 1 d. ar vėliau.

Or. fr

Pakeitimas 297

Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo 7 dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7. Jei apie chemines medžiagas bei mišinius, priskiriamus H2 ŪMAUS TOKSIŠKUMO pavojaus klasės 3 kategorijai (veikia susilietus su oda ir įkvėpus), nėra duomenų apie šiuos poveikimo būdus, ekstrapoliuojami kitų poveikimo būdų duomenys, laikantis Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo (ypač punkte 3.1.3.6.2.1. a ir I priedo 3.1.2 lentelėje), ir Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) (ypač I priedo 5.2 skirsnio (poveikio nustatymas)), taip pat susijusiose gairėse, pateikiamose adresu <http://guidance.echa.europa.eu/docs/guid>

Išbraukta.

Pagrindimas

Kadangi I priedo 1 dalies H2 ūmaus toksiškumo pavojaus klasės kategorija išplečiama įtraukiant visus paveikimo būdus, paaiškinimas nebūtinas.

Pakeitimas 298

Gaston Franco, Amalia Sartori

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo naujos 19 a dalies pastabos

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

19a. Eteriniai aliejai ir panašios medžiagos (1000 / 5000)

Taikoma eteriniams aliejams ir panašioms medžiagoms, kaip apibrėžta standarte ISO 9235, išskyrus priskiriamas 1 ūmaus toksiškumo kategorijai – visi paveikimo būdai, priskiriamas 2 toksiškumo kategorijai – visi paveikimo būdai, taip pat priskiriamas 3 ūmaus toksiškumo kategorijai – susilietus su oda ir įkvėpus (žr. 7 pastabą), taip pat priskiriamas 1 pavojingumo kategorijos medžiagoms, pasižyminčioms specifiniu toksiškumu konkrečiam organui (angl. STOT) – vienkartinis paveikimas.

Or. fr

Pagrindimas

Pagal vandens aplinkai nustatytas pavojingų medžiagų ribas neatsižvelgiama į klasifikavimo pakeitimus Reglamente Nr. 1272/2008. Šiems žemės ūkio kilmės produktams, kurie pakuojami ir saugomi statinėmis po 18 kg grynojo svorio, dėl kurių nekyla grandininės reakcijos pavojaus, jei jie saugomi vandeniui nepralaidžioje ir atskirtoje zonoje, tinkamesnės būtų 1000 / 5000 ribos. Labai daug bendrovių, dažnai MVL, kurios specializuojasi eterinių aliejų gamybos, saugojimo, platinimo ar maišymo srityse, pagal Seveso būtų klasifikuojamos kaip

nesukeliančios jokio naujo didelių avarių pavojaus.

Pakeitimas 299
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, galintys padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius;

Pakeitimas

c) *remiantis kompetentingos institucijos pateikta informacija arba informacija, kuria ji leido naudotis*, nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, galintys padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius;

Or. en

Pagrindimas

Ši informacija, kaip reikalaujama Komisijos pasiūlyme, neprieinama veiklos vykdytojams ir ją gali pateikti tik kompetentinga institucija.

Pakeitimas 300
Karl-Heinz Florenz

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, galintys padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius;

Pakeitimas

c) nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, galintys padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius, ***įskaitant nurodytus remiantis institucijų pateikta informacija***;

Or. de

Pagrindimas

Atsižvelgiant į 6 straipsnio 1 dalies g punktą dėl pranešimo, reikėtų pripažinti, kad veiklos vykdytojai ne visada turi teisinių priemonių, kad galėtų gauti informaciją, ir kad prireikus institucijos turėtų pateikti informaciją arba pasirūpinti, kad ji būtų pateikta.

Pakeitimas 301

Oreste Rossi

Pasiūlymas dėl direktyvos II priedo 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, galintys padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius;

Pakeitimas

c) ***remiantis kompetentingos institucijos pateikta informacija arba informacija, kuria ji leido naudotis***, nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, galintys padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius;

Or. it

Pagrindimas

Veiklos vykdytojai neturi informacijos, kurios reikalaujama pagal Komisijos pasiūlymą, ir ją gali pateikti tik kompetentinga institucija.

Pakeitimas 302

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos II priedo 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, ***galintys*** padidinti didelės avarijos ar grandininės reakcijos riziką arba padarinius;

Pakeitimas

c) nurodyti kaimyniniai objektai, taip pat kitos teritorijos, vietos ir statomi objektai, ***kurie galėtų būti*** didelės avarijos ar grandininės reakcijos ***priežastis, arba galėtų*** padidinti ***jų*** riziką arba padarinius;

Or. en

Pagrindimas

Kiti objektai taip pat gali būti rizikos priežastis.

Pakeitimas 303

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 3 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) procesų, ypač veiklos metodų,
apibūdinimas;

Pakeitimas

b) procesų, ypač veiklos metodų,
apibūdinimas ***atsižvelgiant į geriausias
galimas priemones pagal Direktyvą
2010/75/ES dėl pramoninių išmetamųjų
teršalų;***

Or. en

Pagrindimas

Atitiktis geriausioms galimoms priemonėms turėtų būti įtraukta į proceso apibūdinimą.

Pakeitimas 304

Sabine Wils

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 3 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) taip pat siūlomų prevencinių priemonių
apibūdinimas;

Pakeitimas

b) taip pat siūlomų prevencinių priemonių
apibūdinimas, ***įskaitant įrangos
charakteristikas, taip pat cheminių ir
fizinių procesų parametrus;***

Or. en

Pagrindimas

Papildoma apibrėžtis ir proceso apibūdinimas.

Pakeitimas 305

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 4 dalies a punkto ii papunktis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

ii) išoriniai rizikos ir pavojaus šaltiniai, susiję su grandinine reakcija arba su kitais objektais, vietomis ar statomais objektais, kurie galėtų padidinti didelės avarijos riziką arba padarinius;

Pakeitimas

ii) išoriniai rizikos ir pavojaus šaltiniai, susiję su grandinine reakcija arba su kitais objektais, vietomis ar statomais objektais, kurie galėtų **būti** didelės avarijos **priežastis, arba galėtų** padidinti **jos** riziką arba padarinius;

Or. en

Pagrindimas

Kiti objektai taip pat gali būti rizikos priežastis.

**Pakeitimas 306
Edite Estrela**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo 1 dalies b punkto i papunktis**

Komisijos siūlomas tekstas

i) organizacija ir personalas: darbuotojų, dalyvaujančių didelių pavojų valdyme visais organizacijos lygmenimis, funkcijos ir pareigos. Taip pat turi būti nustatyti tokių darbuotojų mokymo poreikiai ir organizuojamas pats mokymas. Dalyvauti turi objekto darbuotojai ir objekte dirbantys subrangovų darbuotojai;

Pakeitimas

i) organizacija ir personalas: darbuotojų, dalyvaujančių didelių pavojų valdyme visais organizacijos lygmenimis, funkcijos ir pareigos. Taip pat turi būti nustatyti tokių darbuotojų mokymo poreikiai ir organizuojamas pats mokymas. Darbuotojų ir subrangovų darbuotojų, dirbančių objekte, dalyvavimas. **Nuolatinis saugos kultūros gerinimas plačiau informuojant apie didelių avarijų pavojaus kontrolės organizavimą;**

Or. en

Pagrindimas

Saugos kultūra – svarbiausias klausimas, kuris sprendžiamas taikant kitas būtinas priemones, būtent susijusias su organizavimu ir personalu, siekiant apimti poreikį geriau informuoti darbuotojus apie didelių avarijų pavojaus kontrolę.

Pakeitimas 307
Edite Estrela

Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo 1 dalies b punkto v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

v) saugos kultūra: saugos kultūros vertinimo ir tobulinimo priemonės;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Saugos kultūra – svarbiausias klausimas, kuris sprendžiamas kitomis būtinomis priemonėmis, būtent susijusiomis su organizavimu ir personalu.

Pakeitimas 308
Gaston Franco

Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo 1 dalies b punkto v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

v) saugos kultūra: saugos kultūros vertinimo ir tobulinimo priemonės;

Pakeitimas

v) pavojų, susijusių su įrangos senėjimu, kontrolė: nustatoma objekto įranga; apibūdinama įrangos būklė 2015 m. birželio 1 d. ar jos eksploatacijos pradžios dieną, jei ši data vėlesnė; pateikiama strategija, įgyvendinta siekiant tikrinti įrangos būklę (planai, dažnumas, metodai ir kt.) ir siekiant nustatyti tolesnes šių patikrinimų priemones (rezultatų analizės metodika, kriterijai, kuriems esant vykdomi taisomasis remontas ar pakeičiamieji veiksmai ir kt.); šie strategijos aspektai pagrindžiami galimomis blogėjimo formomis; pateikiama metodika, skirta patikrinimų rezultatams stebėti ir tolesnėms po patikrinimų numatytoms priemonėms taikyti, ir bet kokių intervencijų, vykdomų

atsižvelgiant į šiuos rezultatus, metodika;

Or. fr

Pagrindimas

Pasiūlymas dėl saugos valdymų sistemų naujos dalies, susijęs su saugos kultūra, atrodo gana silpnas. Europos pramonė sensta ir iš tiesų neatnaujinama. Praktika, taikyta tada, kai gamyklos buvo naujos, dabar turi būti priderinta kasdieniam darbui siekiant užtikrinti saugumą (geresnę stebėseną, labiausiai susidėvėjusių dalių pakeitimą ir kt.).

Pakeitimas 309

Vladko Todorov Panayotov

Pasiūlymas dėl direktyvos

III priedo 1 dalies b punkto vii a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

viiia) Numatant veiklos vykdytojų saugos valdymo sistemas atsižvelgiama į pažangiausių stebėsenos ir kontrolės technologijų galimybes siekiant sumažinti prasto sistemos veikimo riziką ir išvengti didelių avarių.

Or. en

Pagrindimas

Pasiūlymo projekto III priede išvardijami saugos reikalavimai, taip pat pateikiami saugios veiklos rodikliai ir nuoroda į gamyklų stebėseną. Pažangiausių technologijų reikėtų laikyti veiklos vykdytojų saugos valdymo sistemos optimizavimo priemone.

Pakeitimas 310

Vladko Todorov Panayotov

Pasiūlymas dėl direktyvos

III priedo 1 dalies b punkto viii a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

viiia) Kompetentingos institucijos kiek įmanoma atsižvelgia į informaciją apie pažangiausias išmetamųjų teršalų

kontrolės pramonės įmonėse technologijas, nustatytas geriausių galimų priemonių informaciniuose dokumentuose pagal 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamųjų teršalų (taršos integruotos prevencijos ir kontrolės).

Or. en

Pakeitimas 311
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Netechninio pobūdžio saugos ataskaitos santraukos

Or. en

Pagrindimas

Komisijos poveikio vertinime nurodoma, kad apsaugos lygį galima labai padidinti palyginti mažomis išlaidomis, užtikrinus, kad netechninio pobūdžio saugos ataskaitos santraukos visuomenei būtų prieinamos internete.

Pakeitimas 312
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 5 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5b. Išorės avariniai planai

Or. en

(Susiję su V priedo 2 dalies 5 punkto išbraukimu (turi būti balsuojama kartu).)

Pagrindimas

Visuomenė turėtų turėti tiesioginę prieigą prie visų objektų išorės avarinio plano, o ne tik šiek tiek informacijos, susijusios su aukštesnio lygmens objektais. Komisijos poveikio vertinime nurodoma, kad apsaugos lygį galima labai padidinti palyginti mažomis išlaidomis, užtikrinus, kad išorės avarinis planas visuomenei būtų prieinamas internete.

Pakeitimas 313

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

V priedo 1 dalies 5 c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5c. Atitinkamą informaciją apie tai, kaip didelės avarijos atveju bus išpėjami ir nuolat informuojami suinteresuoti gyventojai.

Or. en

(Susiję su V priedo 2 dalies tų pačių nuostatų išbraukimu (turi būti balsuojama kartu).)

Pagrindimas

Ši informacija turėtų būti laisvai prieinama apie visus objektus, ne tik apie aukštesnio lygmens objektus.

Pakeitimas 314

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

V priedo 1 dalies 5 d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5d. Atitinkamą informaciją apie tai, ką didelės avarijos atveju turi daryti suinteresuoti gyventojai ir kaip turi elgtis.

Or. en

(Susiję su šio priedo 2 dalies 3 punkto tos pačios nuostatos išbraukimu (turi būti balsuojama kartu).)

Pagrindimas

Ši informacija turėtų būti laisvai prieinama apie visus objektus, ne tik apie aukštesnio lygmens objektus.

Pakeitimas 315

Gaston Franco

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 6 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Patikrinimų, atliktų pagal 19 straipsnį, santrauką ir pagrindines naujausių patikrinimų išvadas kartu su nuoroda į atitinkamą tikrinimų planą.

Išbraukta.

Or. fr

Pagrindimas

Šią nuostatą būtina išbraukti turint mintyje didelę riziką, susijusią su skelbimo Severo svetainėse trūkumais, dėl kurių kyla pavojus, kad ši informacija gali būti panaudota terorizmo ar ekonominės žvalgybos tikslais.

Pakeitimas 316

Holger Krahmer

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 6 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Patikrinimų, atliktų pagal 19 straipsnį, santrauką ir pagrindines naujausių patikrinimų išvadas kartu su nuoroda į atitinkamą tikrinimų planą.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Informacijos įtraukimas į plačiai visuomenei skirtą brošiūrą žmonėms galėtų sukelti abejonių. Patikrinimų detalės visuomenės nariams būtų pernelyg techninės. Taigi informacija

turėtų apsiriboti iš tiesų svarbiais klausimais. Visuomenės nariams itin svarbu žinoti, kaip elgtis avarijos atveju. Pateikus pernelyg daug informacijos, būtų sunkiau atsirinkti esminę informaciją.

Pakeitimas 317

Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo 1 dalies 6 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

6. Patikrinimų, atliktų pagal 19 straipsnį, *santrauką ir pagrindines naujausių patikrinimų išvadas kartu su nuoroda į atitinkamą tikrinimų planą.*

Pakeitimas

6. Patikrinimų, atliktų pagal 19 straipsnį, *išvados.*

Or. en

Pakeitimas 318

Gaston Franco

Pasiūlymas dėl direktyvos V priedo 2 dalies 1 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Pagrindinių didelės avarijos scenarijų ir pagrindinių įvykių, kurie gali paskatinti įvykti kiekvieną iš tų scenarijų, santraukas.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. fr

Pagrindimas

Kaip nurodyta šio priedo I dalyje, labai svarbu, kad nebūtų skelbiamos detalės apie didelių avarijų scenarijus, ir šios nuostatos laikytis netgi svarbiau tų įvykių, kurie galėtų sukelti tokius scenarijus, atvejais. Vienintelė informacija, kurią būtų galima skelbti, būtų netechninė rizikos tyrimo suvestinė.

Pakeitimas 319

Holger Kraemer

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 2 dalies 1 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Pagrindinių didelės avarijos scenarijų ir pagrindinių įvykių, kurie gali paskatinti įvykti kiekvieną iš tų scenarijų, santraukas.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Tokia išsami informacija apie didelių avarijų scenarijus visuomenei, kuriai tokios detalės būtų pernelyg techninės, tik sukeltų baimę ir neužtikrintumą. Taigi informacija turėtų apsiriboti iš tiesų svarbiais klausimais. Visuomenės nariams itin svarbu žinoti, kaip elgtis avarijos atveju. Pateikus pernelyg daug informacijos, būtų sunkiau atsirinkti esminę informaciją.

**Pakeitimas 320
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 2 dalies 2 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Atitinkamą informaciją apie tai, kaip didelės avarijos atveju suinteresuoti gyventojai bus įspėjami ir nuolat informuojami.

Išbraukta.

Or. en

(Susijęs su tų pačių autorių pateiktu V priedo 1 dalies pakeitimu.)

Pagrindimas

Ši informacija turėtų būti laisvai prieinama apie visus objektus, ne tik apie aukštesnio lygmens objektus.

**Pakeitimas 321
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 2 dalies 3 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Atitinkamą informaciją apie tai, ką suinteresuoti gyventojai turi daryti ir kaip elgtis didelės avarijos atveju.

Išbraukta.

Or. en

(Susiję su tų pačių autorių pateiktu V priedo 1 dalies pakeitimu.)

Pagrindimas

Ši informacija turėtų būti laisvai prieinama apie visus objektus, ne tik apie aukštesnio lygmens objektus.

**Pakeitimas 322
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 5 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Atitinkamą išorės avarinio plano, sudaryto siekiant susidoroti su bet kokiais avarijos padariniais už objekto ribų, informaciją. Ta informacija turėtų apimti patarimus avarijos metu laikytis visų avarinių tarnybų pateikiamų nurodymų ir reikalavimų.

Išbraukta.

Or. en

(Susiję su tų pačių autorių pateiktu V priedo 1 dalies pakeitimu.)

Pagrindimas

Visuomenė turėtų turėti tiesioginę prieigą prie visų objektų išorės avarinio plano, o ne tik šiek tiek informacijos, susijusios su aukštesnio lygmens objektais. Komisijos poveikio vertinime nurodoma, kad apsaugos lygį galima labai padidinti palyginti mažomis išlaidomis, užtikrinus, kad išorės avarinis planas visuomenei būtų prieinamas internete.

Pakeitimas 323
Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 7 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Atitinkamą informaciją apie tai, kaip didelės avarijos atveju suinteresuoti gyventojai bus išpėti ir nuolat informuojami.

Or. en

Pakeitimas 324
Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl direktyvos
V priedo 1 dalies 7 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7b. Atitinkamą informaciją apie tai, ką suinteresuoti gyventojai turi daryti ir kaip turi elgtis didelės avarijos atveju.

Or. en

Pakeitimas 325
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI priedo 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Bet koks gaisras, sprogimas ar atsitiktinis tokio pavojingų cheminių medžiagų kiekio, kuris sudaro bent **1 %** I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio kiekio, išmetimas.

Bet koks gaisras, sprogimas ar atsitiktinis tokio pavojingų cheminių medžiagų kiekio, kuris sudaro bent **5 %** I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio kiekio, išmetimas.

Or. en

Pagrindimas

Siūlomas sugriežtinimas nepadidintų saugos. Praktika parodė, kad visiškai pakanka teikti pranešimus esant 5 % ribai. Tuo tarpu pagal Komisijos pasiūlymą labai padaugėtų dokumentacijos ir veiklos vykdytojams, ir institucijoms.

Pakeitimas 326 Sergio Berlato

Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Bet koks gaisras, sprogimas ar atsitiktinis tokio pavojingų cheminių medžiagų kiekio, kuris sudaro bent **1 %** I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio kiekio, išmetimas.

Pakeitimas

Visi gaisrai, sprogimai ar atsitiktinai išmestos pavojingos medžiagos, prilygstančios bent **5 %** I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio dydžio.

Or. it

Pagrindimas

Šiame teisės akte nustatoma 5 % kvalifikacinio kiekio riba. Šią ribą sumažinus iki 1%, gali kilti pavojus, kad dėl šio pasiūlymo labai padaugės avarijų, apie kurias veiklos vykdytojai turi pranešti.

Pakeitimas 327 Oreste Rossi

Pasiūlymas dėl direktyvos VI priedo 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Bet koks gaisras, sprogimas ar atsitiktinis tokio pavojingų cheminių medžiagų kiekio, kuris sudaro bent **1 %** I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio kiekio, išmetimas.

Pakeitimas

Visi gaisrai, sprogimai ar atsitiktinai išmestos pavojingos medžiagos, prilygstančios bent **3 %** I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio dydžio.

Or. it

Pagrindimas

Dėl šios Komisijos siūlomos kiekybinės ribos labai padaugėtų biurokratijos ir veiklos

vykdytojams, ir kompetentingoms institucijoms.

Pakeitimas 328
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI priedo 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Bet koks gaisras, sprogimas ar atsitiktinis tokio pavojingų cheminių medžiagų kiekio, kuris sudaro bent 1 % I priedo 3 skiltyje nustatyto kvalifikacinio kiekio, išmetimas.

Pakeitimas

Bet koks gaisras, sprogimas ar atsitiktinis tokio pavojingų cheminių medžiagų kiekio, kuris sudaro bent 1 % I priedo 2 skiltyje nustatyto kvalifikacinio kiekio, išmetimas.

Or. en

Pagrindimas

Atitinkamos avarijos apibrėžtis, siejama su procentine viršutine riba, nėra nuosekli žemesnio lygmens objektams, todėl labiau pagrįsta nuoroda į 2, o ne į 3 skiltį.

Pakeitimas 329
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
VII priedas

Komisijos siūlomas tekstas

[...]

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nauji kriterijai priimami tik taikant bendro sprendimo procedūrą.

Pakeitimas 330
Sabine Wils

Pasiūlymas dėl direktyvos
VII priedo 1 antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**NUKRYPTI LEIDŽIANČIŲ NUOSTATŲ
SUTEIKIMO PAGAL 4 STRAIPSNĮ
KRITERIJAI**

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nauji kriterijai priimami tik taikant bendro sprendimo procedūrą.

Pakeitimas 331

Gaston Franco, Françoise Grossetête, Amalia Sartori

**Pasiūlymas dėl direktyvos
VII priedas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

NUKRYPTI LEIDŽIANČIŲ NUOSTATŲ
SUTEIKIMO PAGAL 4 STRAIPSNĮ
KRITERIJAI

NUKRYPTI LEIDŽIANČIŲ NUOSTATŲ
KRITERIJAI

Bet kokia toksiška ar labai toksiška vandens organizmams medžiaga ar mišinys, kurie supakuoti į saugojimo talpą (statinė ir kt.) siekia 0,2 % I priedo I dalies 2 skiltyje nurodyto tonažo (t. y. atitinkamai 400 kg ir 200 kg medžiagoms arba mišiniams, kurie yra toksiški arba labai toksiški vandens organizmams) arba mažiau, neįrašomi į turimą bendrą kiekį, jei vieta objekto viduje, kur jie saugomi, yra tokia, kurioje minėtų medžiagų ar mišinių išskyrimas į aplinką avarijos atveju nesukeltų didelės avarijos kitoje vietoje dėl kilusios grandininės reakcijos, ir jei saugojimo vieta yra sandarioje ir atskirtoje zonoje.

Or. fr

Pagrindimas

Į aplinkai pavojingų toksiškų medžiagų mažų kiekių saugojimą nereikėtų atsižvelgti turint

mintyje šalinamą kiekį: aplinkai pavojingų toksiškų medžiagų mažų atsargų šalinimas neturi tokių pačių pasekmių aplinkai, kaip šalinimas iš talpyklos.

Pakeitimas 332

Edite Estrela

Pasiūlymas dėl direktyvos

VII a priedas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***ŽEMESNIO LYGMENS OBJEKTŲ,
KURIE PRIVALO ĮDIEGTI SAUGOS
VALDYMO SISTEMAS, ATRANKOS
KRITERIJAI PAGAL 7 STRAIPSNIO 4A
IR 4B DALIS***

Or. en

Pagrindimas

Ši nuostata susijusi su žemesnio lygmens objektu, kuriuose taikomos saugos valdymo sistemos, atrinkimo kriterijų įtraukimu pagal 7 straipsnio 1a dalį.